



## UGCX MANUAL PART 11

# ENGLISH - GERMAN – SPANISH – FRENCH VOICE PHRASES

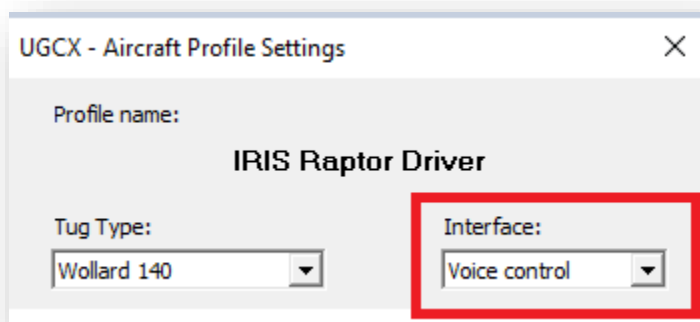
## IT'S OPTIONAL, BUT YES, YOU CAN TALK TO THE RAMP AGENTS...

UGCX allows users to speak to the ramp agents in native **ENGLISH, GERMAN, FRENCH** and **SPANISH** with a microphone.

So now, for example, if you're flying in Frankfurt and you can speak German, *you can speak in German to the ground crew!*

Same thing for French and Spanish!

The Voice Control setting is found on the **AIRCRAFT PROFILE SETTINGS** menu. Each aircraft has its own unique profile, so the Voice control setting is not universal.





***TALK to your GROUND CREW in ENGLISH, FRENCH, SPANISH or GERMAN!***

This is groundbreaking, as we believe no one in the history of flight simulation has offered multi-language support like this before.

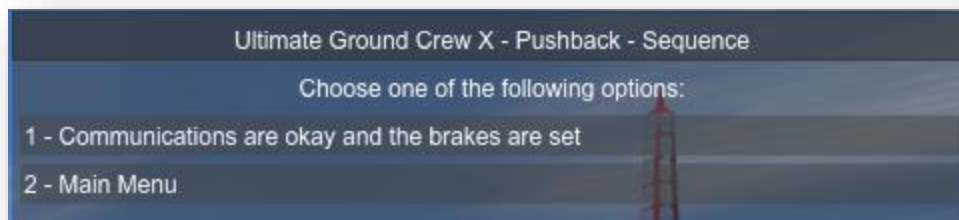
It would be nice if we could offer more languages, like Russian or Italian for example, but the Microsoft Speech Recognition system does not support these languages.



**Reminder:** If you are not interested in speaking to your computer or you do not have a microphone, you can still use **MENU CONTROL**.

**Note:** UGCX models multiple ways of saying the same thing. Items that represent different ways of communication the same command are **indented**.

**Tip:** If you ever **forget** what to say, just open the UGCX Menu and look at the words printed on the menu!



***FORGOTTEN what to say? Just open the MENU and look!***

## **SPEECH PHRASE EQUIVALENCIES**

### **PUSHBACK SCENARIO VOICE COMMANDS**

#### **ENGLISH: GO AHEAD**

- GERMAN: Ja bitte?
- FRENCH: Allez-y
- SPANISH: Adelante

#### **ENGLISH: COMMUNICATIONS ARE OKAY AND THE BRAKES ARE SET**

- GERMAN: Verständigung ist gut, bremse ist gesetzt
- FRENCH: Les communications sont bonnes et les freins sont appliqués
- SPANISH: Las comunicaciones están bien y los frenos están colocados

#### **ENGLISH: GROUND FROM COCKPIT**

- GERMAN: Cockpit Boden
- FRENCH: Le sol du cockpit
- SPANISH: Tripulación a tierra

#### **ENGLISH: GROUND FROM FLIGHT DECK**

- GERMAN: Cockpit Boden
- FRENCH: Le sol du poste

- SPANISH: Cabina a tierra

**ENGLISH: FLIGHT DECK TO GROUND**

- GERMAN: Cockpit Boden
- FRENCH: Le sol du poste
- SPANISH: Cabina de mando a tierra

**ENGLISH: OKAY AND WE WILL BE READY IN A FEW MINUTES**

- GERMAN: Wir sind ein ein paar Minuten fertig
- FRENCH: Nous serons prêts dans quelques minutes
- SPANISH: Estaremos listos en unos minutos

**ENGLISH: WE WILL BE READY SHORTLY**

- GERMAN: Einen Augenblick bitte
- FRENCH: Nous serons bientôt prêts
- SPANISH: Estaremos listos pronto

**ENGLISH: WE WILL BE GOOD TO GO IN A COUPLE MINUTES**

- GERMAN: Wir sind in ein paar Minuten soweit
- FRENCH: Nous serons prêts pour y aller dans quelques minutes
- SPANISH: Estaremos listos en un par de minutos

**ENGLISH: WE WILL BE READY IN A MINUTE**

- GERMAN: Wir sind in einer Minute ready
- FRENCH: Nous serons prêts dans une minute
- SPANISH: Estaremos listos en un minuto

**ENGLISH: CONFIRM ALL GROUND CHECKS COMPLETE AND WE'RE CLEARED TO PRESSURIZE THE HYDRAULICS**

- GERMAN: Bitte bestätige, dass der ground check vollständig ist und wir die Hydraulik anmachen können
- FRENCH: Confirmez que toutes les vérifications au sol sont terminées et que nous pouvons mettre en pression l'hydraulique
- SPANISH: Confirmar que todas las verificaciones en tierra han sido completados y estamos autorizados a presurizar el sistema hidráulico

**ENGLISH: WE ARE READY FOR PUSHBACK AND ENGINE START, TAIL XXXX**

- GERMAN: Wir sind bereit für push and start, Heck bitte nach XXXX
- FRENCH: Nous sommes prêts pour le repoussage et la mise en route, au XXXX
- SPANISH: Estamos listos para retroceso y encendido de motores, la cola hacia el XXXX

**ENGLISH: CLEARED FOR PUSH, TAIL XXXX**

- GERMAN: Wir sind cleared for push and start, Heck bitte nach XXXX
- FRENCH: Nous avons été autorisés à repousser au XXXX
- SPANISH: Autorizados para retroceso, la cola hacia el XXXX

---

**CRITICAL NOTE:** VOICE COMMAND OPTION [“**TAIL**” / “**FACING**”] MUST MATCH USER SELECTION IN THE AIRCRAFT PROFILE.

☒ Use term "Facing" instead of "Tail" during pushback

**XXXX** = CARDINAL DIRECTION.

**EXAMPLE:**

**ENGLISH: NORTH EAST**

- GERMAN: Nordost
- FRENCH: Nord-est
- SPANISH: Noroeste

---

**ENGLISH: CLEARED FOR PUSH, FACING XXXX**

- GERMAN: Wir haben die Pushfreigabe, Nase bitte nach XXXX
- FRENCH: Nous avons été autorisés à repousser, face au XXXX
- SPANISH: Autorizados para retroceso, la cola orientando el XXXX

**ENGLISH: WE ARE READY FOR PUSHBACK AND ENGINE START, FACING XXXX**

- GERMAN: Wir sind bereit für push and start, Nase bitte nach XXXX
- FRENCH: Nous sommes prêts pour le repoussage et la mise en route, face XXXX

- SPANISH: Estamos listos para retroceso y encendido de motores, orientado hacia el XXXX

**ENGLISH: BRAKES RELEASED**

- GERMAN: Bremse los
- FRENCH: Freins relachés
- SPANISH: Frenos liberados

**ENGLISH: BRAKES ARE RELEASED**

- GERMAN: Bremsen sind los
- FRENCH: Les freins sont relachés
- SPANISH: Los frenos han sido liberados

**ENGLISH: PARKING BRAKES RELEASED**

- GERMAN: Parkbremse ist gelöst
- FRENCH: Frein de parc relaché
- SPANISH: Frenos de aparcamiento liberados

**ENGLISH: BRAKES RELEASED, READY TO PUSH**

- GERMAN: Bremse lose, bereit zum pushen
- FRENCH: Les freins sont relâchés, nous sommes prêts pour le repoussage
- SPANISH: Frenos liberados, listos para empujar

---

**OPTIONAL:** After the tug pushes the aircraft out of the parking spot, you will be able to say the following optional voice commands:

**ENGLISH: ARE WE CLEARED TO START ENGINE NUMBER ONE?**

- GERMAN: Wir sind frei zum starten der eins
- FRENCH: Est-on autorisé à démarrer moteur numéro un
- SPANISH: Estamos autorizados para arrancar el motor número uno

**ENGLISH: ARE WE CLEARED TO START ENGINE NUMBER TWO?**

- GERMAN: Wir sind frei zum starten der zwei
- FRENCH: Est-on autorisé à démarrer moteur numéro deux
- SPANISH: Estamos autorizados para arrancar el motor número dos

**ENGLISH: ARE WE CLEARED TO START ENGINE NUMBER THREE?**

- GERMAN: Wir sind frei zum starten der drei
- FRENCH: Est-on autorisé à démarrer moteur numéro trois
- SPANISH: Estamos autorizados para arrancar el motor número tres

**ENGLISH: ARE WE CLEARED TO START ENGINE NUMBER FOUR?**

- GERMAN: Wir sind frei zum starten der vier
  - FRENCH: Est-on autorisé à démarrer moteur numéro quatre
  - SPANISH: Estamos autorizados para arrancar el motor número cuatro
- 

**ENGLISH: BRAKES ARE SET**

- GERMAN: Bremsen sind gesetzt
- FRENCH: Les freins sont appliqués
- SPANISH: Los frenos estan colocados

**ENGLISH: BRAKES SET**

- GERMAN: Bremse sitzt
- FRENCH: Freins appliqués
- SPANISH: Frenos colocados

**ENGLISH: PARKING BRAKES SET**

- GERMAN: Parkbremse ist gesetzt
- FRENCH: Frein de parc appliqué
- SPANISH: Frenos de aparcamiento colocados

**ENGLISH: THANKS AND YOU CAN DISCONNECT AND GO TO HAND SIGNALS**

- GERMAN: Danke dann bitte den Fieger zum rollen bereitmachen
- FRENCH: Merci, Merci, vous pouvez nous déconnecter et passer aux signaux manuels
- SPANISH: Gracias ya se puede desconectar y pasar a las señales visuales

**ENGLISH: YOU CAN DISCONNECT AND GO TO HAND SIGNALS**

- GERMAN: Danke dann bitte den Fieger zum rollen bereitmachen
- FRENCH: Vous pouvez nous déconnecter et passer aux signaux manuels
- SPANISH: Ya puedes desconectarte y pasar a señales visuales



**ENGLISH: THANKS AND YOU CAN REVERT TO HAND SIGNALS**

- GERMAN: Danke dann bitte den Fieger zum rollen bereitmachen
- FRENCH: Vous pouvez nous déconnecter et passer aux signaux manuels
- SPANISH: Gracias y puedes volver a las señales visuales

**ENGLISH: YOU ARE CLEARED TO DISCONNECT AND GO TO HAND SIGNALS**

- GERMAN: Danke dann bitte den Fieger zum rollen bereitmachen
- FRENCH: Vous pouvez nous déconnecter et à passer aux signaux manuels
- SPANISH: Estás autorizado para desconectarte y pasar a las señales visuales

**ENGLISH: CLEAR TO DISCONNECT**

- GERMAN: Tschüss
- FRENCH: Vous pouvez nous déconnecter
- SPANISH: Autorizado a desconectarse

## **NON-PUSHBACK SCENARIO (ENGINE START AT STAND)**

The commands are the same as used during a pushback (communications check, disconnecting the ramp agent, etc.) But since a pushback is not required, you would not request a pushback.

**ENGLISH: WE HAVE BEEN CLEARED FOR ENGINE START**

- GERMAN: Wir haben die Startfreigabe
- FRENCH: Nous avons été autorisés
- SPANISH: Hemos sido autorizados para el arranque de los motores

## **END OF TUTORIAL**